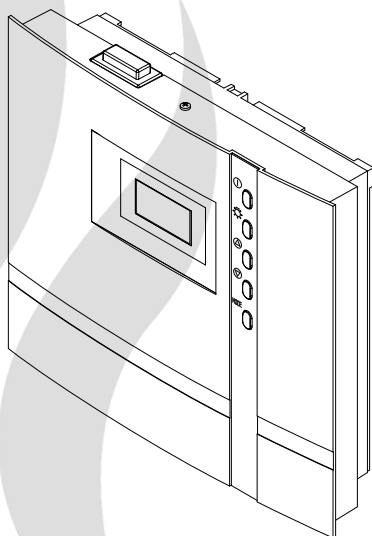


ECON S2

Система управления для
парогенератора
Steamtec II Basic



Предназначена исключительно для парогенератора EOS

 **Руководство по монтажу и эксплуатации**

Сделано в Германии

 **IPx4**

Издание № 29344783 de / 27.16
Мы оставляем за собой право на
технические изменения



Содержание

Комплект поставки	4
Технические характеристики	5
Общие указания по парным баням	6
Общие положения по безопасности	7
Монтаж блока управления	9
Монтаж на стену	9
Монтаж в стене	10
Подключение проводки датчиков	11
Электроподключение	12
Подключение парогенератора	12
Подключение светильника	12
Подключение вентилятора	12
Монтажная схема	13
Расположение клемм на плате	13
Схема соединений Econ S2 на Steamtc II Basic	14
Управление	15
Общие сведения	15
Пользовательский интерфейс	15
Кнопки управления	15
Базовая индикация "Режим ожидания"	16
Базовая индикация "Работает"	16
Индикация экономии энергии	16
Освещение в кабине	17
Первый ввод в эксплуатацию	18
Изменение языка	19
Изменение времени	19
Активация/деактивация функции Life Guard	20
Активация/деактивация защиты от детей	20
Включение кабины парной	21
Выключение кабины парной	21
Включение кабины парной с функцией Life Guard	21
Индивидуальные настройки	22
Температура в кабине	22
Интервал подачи ароматического вещества	22

Автоматическая остановка / ограничение времени нагрева	24
Установленное время	26
Активация установленного времени.....	27
Деактивация установленного времени.....	27
Life Guard	28
Режим для загородного дома/Режим для туристической базы	29
Установка осветительного средства вручную:	30
Увеличение ограничения времени нагрева	31
Предохранители прибора	31
Сообщения о неисправностях.....	32
Сообщения о неисправностях в верхней области дисплея.....	33
Выключатель прибора (Switch-off)	34
Утилизация	35
Адрес сервисного центра	35
Общие условия обслуживания (ASB).....	36

Объем поставки

(Мы оставляем за собой право на изменения)

1. Система управления **Econ S2**, подходит только для парогенератора EOS **Steamtec II Basic**.
2. Датчик температуры: а) Датчик в цилиндрическом корпусе из высококачественной стали Ø15 x 65 мм, б) Провод датчика 5 м
3. Пластиковый пакет с 3 крепежными винтами 4 x 25 мм.
4. 5 проходные втулки
5. Руководство по монтажу/эксплуатации



Принадлежности (подключаются в качестве опции):

Дистанционный выключатель ароматического вещества № арт.

Насос подачи ароматического вещества № арт. 94 6297

Бачок ароматического вещества№ арт. 94 6298

Технические параметры

Номинальное напряжение:	230 В 1 N AC 50 Гц
Коммутационная способность:	макс. 3 кВт омической нагрузки (AC1 - режим работы)
	предохранитель в месте эксплуатации 16А
Ограничение времени нагрева:	6 часов / 12 часов / без ограничения, выполняется с помощью переключки
Корпус:	пластмассовый
Дисплей:	жидкокристаллический 65 x 37 мм, буквенно-числовой
Габариты (ВxШxГ):	220 x 250 x 67 мм
	Глубина установки ок. 35 мм
Степень защиты:	IPx4 согласно EN 60529 брызгозащита
Диапазон регулировки температуры:	30-50° C
Система датчиков (температура):	датчик КТУ
Мощность вентилятора:	230 В макс. 100 Вт, без конденсаторных двигателей, управление путем отсечки фазы по переднему фронту
Свет:	230 В макс. 100 Вт
Температура окружающей среды:	от -10°C до +40°C
Температура хранения:	от -20°C до +70°C

Стандарты:	2014/35/EC
	2014/30/EC
	DIN EN 60335-1
	DIN EN 60335-2-53
	DIN EN 60335-2-98
	DIN EN 60335-2-105
	DIN EN 62233

Общие указания по парным баням

Уважаемый покупатель!

Купив этот блок управления, Вы стали обладателем высококачественного электронного прибора, разработанного и изготовленного в соответствии новейшими стандартами и директивами по качеству. Обратите внимание, что для приятного классического климата парной в Вашей кабине требуется оптимальное взаимодействие паровой кабины, парогенератора, а также блока управления. Этот высококачественный блок управления позволит Вам "управлять" системой своей парной, а благодаря многочисленным индивидуальным возможностям программирования Вы, несомненно, найдете те настройки, при которых Вам будет максимально комфортно.

Ощущения в паровой кабине ☒ это субъективный параметр. Поэтому, чтобы подобрать индивидуальные настройки, необходимо прислушаться к собственным ощущениям или ощущениям членов своей семьи.

В последующих инструкциях по управлению приведено описание того, как можно создать "свой климат" в кабине. Внимательно прочтите эти инструкции, чтобы Вы могли быстро и просто разобраться в программировании.

При приеме парной не забывайте, что воздух в кабине нагрет неравномерно.



Поэтому Вы всегда будете видеть разницу температур между датчиком температуры блока управления и Вашим термометром в кабине.

Например, при заданном значении температуры 50°C на Вашем термометре вполне может отображаться значение 38°C. Это соответствует обычным параметрам климата в кабине.

Используйте только подходящую подсветку в кабине. Всегда следите за гигиеной.

Во избежание сквозняков в кабине во время приема парной интенсивность работы вентилятора следует установить на самый минимум. Включать вентилятор следует только в тех случаях, когда это рекомендовано производителем кабины.

Общие положения по безопасности

- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лица с недостатком опыта и знаний при условии нахождения под чьим-либо присмотром либо при условии, что они получили указания о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности. **Детям** запрещается играть с прибором. Очистка и техобслуживание не должны производиться **детьми** без присмотра.
- За **детьми** необходим постоянный присмотр, чтобы они не играли с прибором.
-  **Внимание:** прибор не подлежит установке в закрытых электрошкафах или в закрытом деревянном корпусе!
- Электромонтаж разрешается выполнять только уполномоченному электромонтеру.
- Необходимо соблюдать предписания Вашей электросбытовой компании (EVU), а также соответствующие предписания VDE (DIN VDE 0100).
-  **Осторожно, угроза для жизни:** ни в коем случае не выполняйте самостоятельно ремонтные и монтажные работы. Крышку корпуса разрешается снимать только специалисту.
- Обязательно соблюдайте размеры, указанные в руководстве по монтажу, в частности, при монтаже датчика температуры. Лишь при правильном монтаже соблюдаются предельные значения температуры, а также достигается минимальное колебание температуры в паровой кабине.
- Прибор разрешено использовать только в предусмотренных для этого целях в качестве системы управления парогенератором мощностью до 9 кВт. В блоках управления, обладающих возможностью увеличения коммутационной способности и оснащенных блоком управления мощностью до 36 кВт.
- Перед проведением любых ремонтных или монтажных работ установка должна быть полностью отсоединена от сети, то есть следует отключить предохранители или главный выключатель.
- Необходимо соблюдать указания по технике безопасности и монтажу, приведенные производителем прибора.
- Соблюдайте также указания и

инструкции производителя кабины сауны.



При сооружении кабины помните о том, что максимальная температура контактных стеклянных поверхностей с наружной стороны кабины не должна превышать 76°C. При необходимости следует установить защитные устройства.



Внимание!

Уважаемый клиент, согласно действующим предписаниям электрическое подключение парогенератора, а также системы управления парной баней разрешается выполнять только работнику авторизованной специализированной компании.

Поэтому мы заранее указываем Вам на то, что в случае гарантийного требования необходимо предъявить копию счета от специализированной компании, которая выполнила работы.

Монтаж блока управления

Крепление к стене

Блок управления разрешается монтировать только вне кабины в подходящем месте.

При монтаже действуйте согласно следующей инструкции:

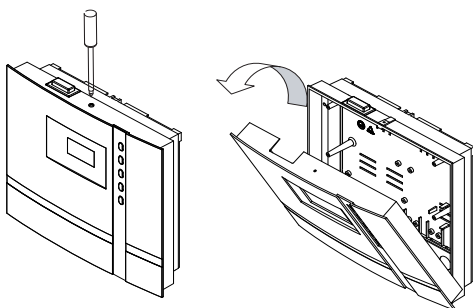


Рис. 1

Снимите крышку блока управления. Для этого ослабьте винт на верхней стороне корпуса и выньте верхнюю часть корпуса поворотом вниз (рис. 1).

Схема стенки

1. Отверстия $\varnothing 3$ мм для входящих в объем поставки саморезов 4 x 25 мм размещаются соответственно указанным на рис. 3 и 3.1 размерам.
2. Вверните в верхнее среднее отверстие один из шурупов. На этот шуруп навешивается блок управления. Для этой цели оставьте шуруп выступающим прил. на 3 мм (подробно на рис. 3.2).
3. Навесьте прибор управления на винт, выступающий на 3 мм, в верхнем крепежном отверстии. Вставьте входящие в объем поставки резиновые наконечники в отверстия с задней стороны корпуса, а затем проведите через эти отверстия соединительный

кабель.

Прочно привинтите нижнюю часть корпуса в двух нижних отверстиях к стенке кабины. Рис. 4

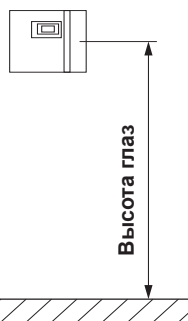


Рис. 3

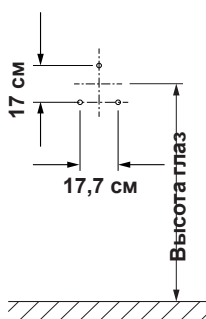


Рис. 3.1

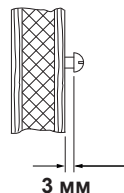


Рис. 3.2



Рис. 4

Установка стенки

1. Выполните вырез в стене глубиной 3,5 см согласно размерам в рис.5.

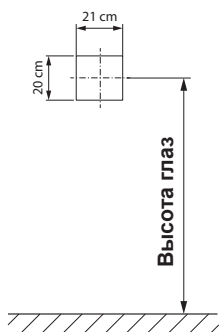
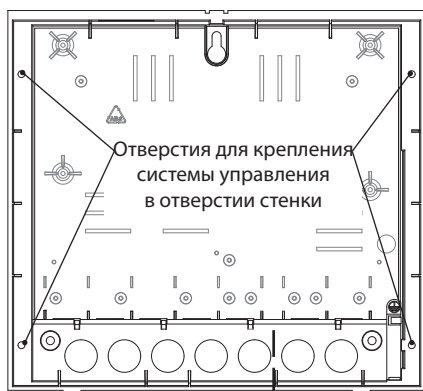


Рис. 5

Вставьте входящие в объем поставки резиновые наконечники в отверстия с задней стороны корпуса, а затем проведите через эти отверстия соединительный кабель.

Разместите систему управления в отверстии стенки и закрепите ее 4 шурупами.



Вводы для:	Вводы для:
сетевой подводки	проводки датчиков
линии испарителя	
лампы	
вентилятора	

Рис. 6

Подключение проводки датчиков

Проводка датчиков и сетевые провода нельзя прокладывать совместно и проводить через общий ввод. Их общая прокладка ведет к неисправностям электроники, например, к появлению сообщения о том, что датчик печи не был распознан.

Экран проводки (при наличии) должен быть подключен в блоке управления к массе.

Просьба учесть, что приведенные ниже размеры являются ориентировочными значениями, которые обеспечивают наилучший климат в кабине. Обзор места монтажа датчика приведен на рис. 8-10.

Монтаж датчика температуры

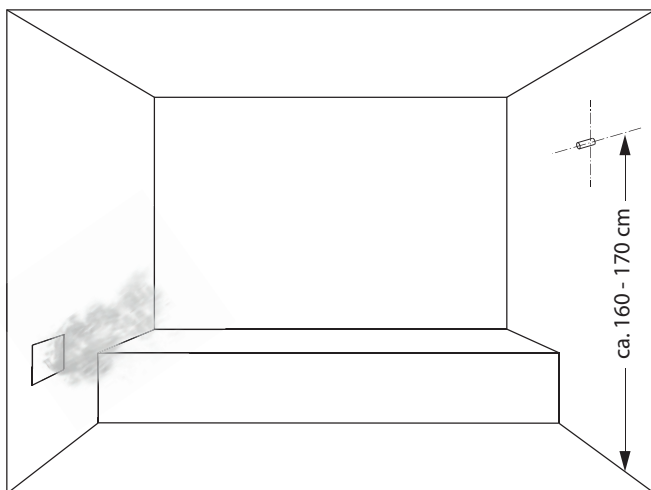


Рис. 8

Обзор монтажа датчика температуры:

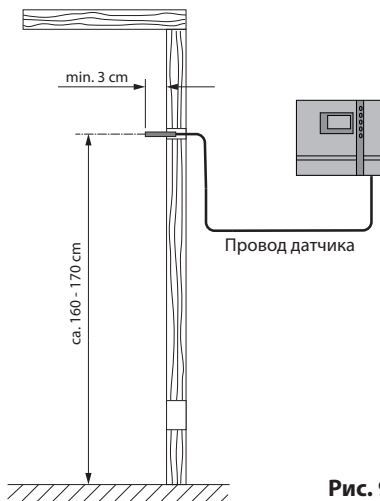


Рис. 9

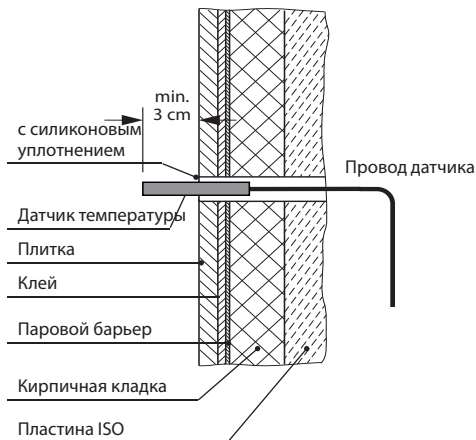


Рис. 10

Электроподключение

Подключение электрооборудования разрешается выполнять только обладающему допуском электромонтеру при соблюдении директив местной электросбытовой компании и VDE.

Разрешается выполнять только одно фиксированное подключение к сети, причем следует предусмотреть устройство, которое позволяет отсоединять установку с раствором контактов минимум 3 мм от сети по всем полюсам.

Все электрооборудование и соединительные провода, которые прокладываются внутри кабины, должны быть рассчитаны на применение в паровой кабине (IP 65).

Сетевой подводящий провод прокладывается к блоку управления и подключается к входным клеммам сети.



Подключение парогенератора

Парогенератор следует устанавливать в соответствии с руководством по монтажу производителя перед входным отверстием воздухозаборника.

Провести силиконовый провод через полую трубу от блока управления к испарителю и подключить к соответствующим клеммам согласно схеме подключений.

Учитывать монтажную схему и соответствующее расположение клемм для электрического подключения.

Соблюдать коммутационные схемы парогенератора. Парогенератор смонтирован не в кабине.



ВНИМАНИЕ! Опасно для жизни!

Ни в коем случае не выполняйте самостоятельно ремонтные и монтажные работы. Крышку корпуса может снимать только специалист.



Подключение светильника



Светильник должен соответствовать классу защиты IPX6 и быть устойчивым к температуре окружающей среды. Светильник можно устанавливать в любом месте, но только не рядом с поднимающимся из сопла потоком пара.



Подключение вытяжного вентилятора

Используйте только вентиляторы, скорость которых может регулироваться путем отсечки фазы по переднему фронту. Вентилятор должен соответствовать классу защиты IPX6 и быть устойчивым к температуре окружающей среды. Вентилятор необходимо установить на вытяжном коллекторе или вытяжном кналае вне кабины, но только не рядом с поднимающимся из сопла потоком пара.

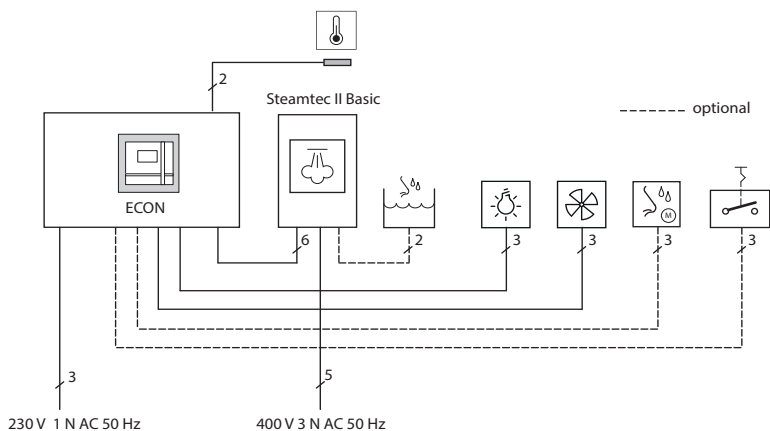
Ограничение времени нагрева

Максимальное время нагрева может быть установлено посредством настройки переключки 5 на главной плате на 6 часов, 12 часов или без ограничений.

При настройке "без ограничений" прибор необходимо включать вручную.

Все блоки управления поставляются с завода с ограничением "6 часов".

Монтажная схема



Контрольная лампа для коммерческих саун без ограничения времени нагрева должна монтироваться в помещении контролера работы сауны.

Расположение клемм на плате

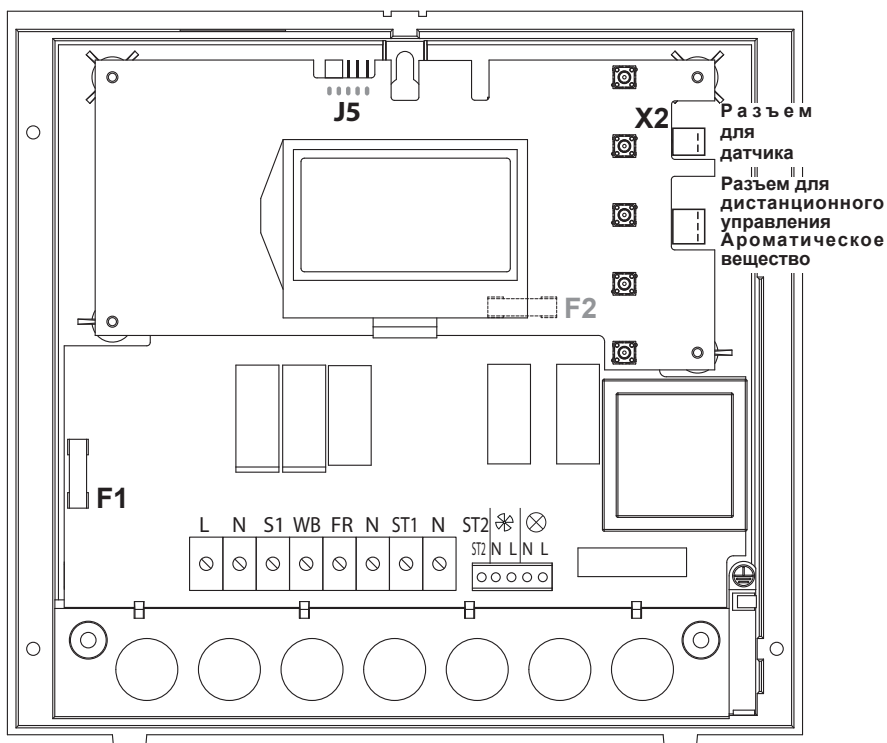
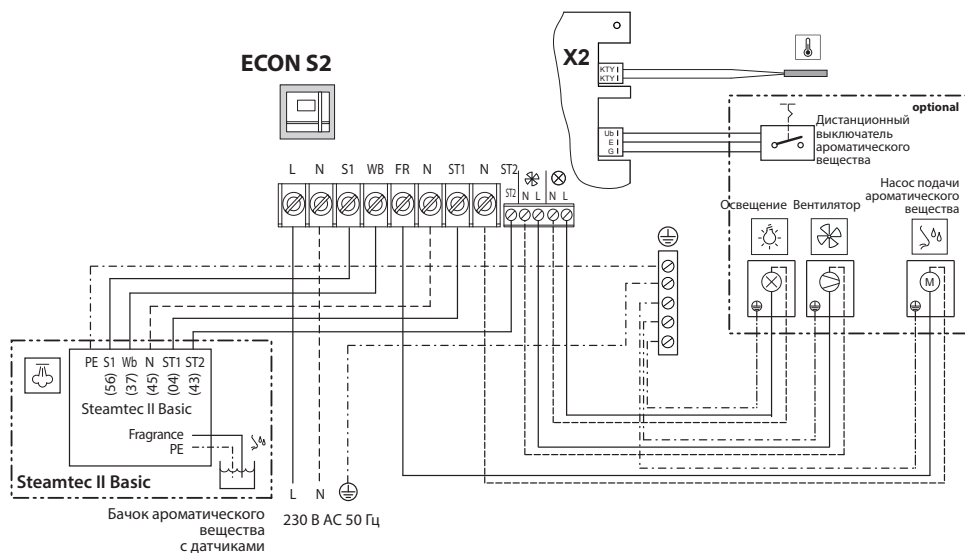


Схема соединений ECON S2 на Steamtec II Basic



Внимание: Всегда подключайте нулевой провод (N) парогенератора Steamtec II Basic.

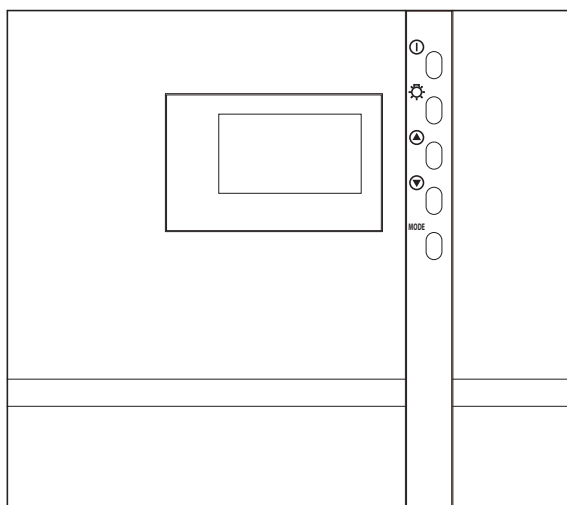
Управление

После монтажа установки со всеми ее компонентами и закрепления всех крышек систему можно вводить в эксплуатацию.

На следующих страницах представлены возможности, которые предлагает система управления.

Общие сведения

Пользовательский интерфейс



Кнопки управления



= Режим ожидания



= Освещение в кабине (нерегулируемое)



= Увеличить значение



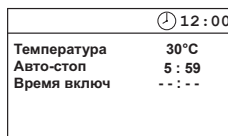
= Уменьшить значение

MODE = Режим программирования

Базовая индикация "Режим ожидания"

Появляется, если установка находится в режиме ожидания.

К этой индикации осуществляется также возврат из других пунктов меню, если > 15 секунд не выполняется никаких действий.



Базовая индикация "Работает"

появляется, если установка находится в режиме работы.

К этой индикации осуществляется также возврат из других пунктов меню, если > 15 секунд не выполняется никаких действий.

Отображение режима нагрева:

Во время фазы нагрева идет непрерывное заполнение статусных сток.

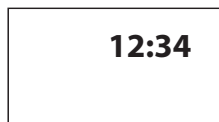
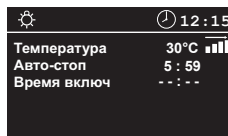
При достижении заданной температуры отображаются заполненные статусные строки.

Индикация экономии энергии

Если прибор не используется, то он переключается в режим экономии энергии.

Спустя 5 минут, по аналогии с заставкой экрана на ПК, появляются двигающиеся часы. Еще спустя 15 минут выключается задняя подсветка дисплея.

Нажатием любой из кнопок Вы вернетесь к базовой индикации режима ожидания



Для всех настроек действительно следующее:

В верхней части индикации отображается:



Символ освещения
(если освещение включено)



Символ часов

12:00

Текущее время

Дополнительно, в зависимости от выбранного режима работы, возможно отображение следующих символов.



Защита от детей активна



Установленное время



Режим для загородного дома
Режим для туристической базы
(символ мигает)



Требуется удаление извести
(символ мигает)

Выполняется удаление извести
(символ мигает)

Чтобы адаптировать отдельные значения в соответствии с пожеланиями, в режиме ожидания необходимо нажать кнопку **MODE**.

В этом случае изменяемый параметр отображается на черном фоне, а требуемый параметр можно выбрать с помощью кнопок ▲ или ▼.

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

Мигающие на дисплее параметры могут быть изменены и представлены в этой инструкции, как показано сбоку.



При повторном нажатии кнопки **MODE** можно перейти в меню программирования.

Теперь обозначение параметра мигает, а изменяемое значение отображается на черном фоне.

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

Выделенное черным цветом значение можно изменить с помощью кнопок ▲ или ▼.

Все настройки в режиме ожидания сохраняются в приборе при удерживании кнопки **MODE** нажатой >3 секунд

Мигание параметра прекращается, и новое значение действительно вплоть до повторного изменения.

Если > 15 секунд не нажимается ни одна кнопка, прибор переключается на базовую индикацию. Все ранее предпринятые изменения не сохраняются

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--



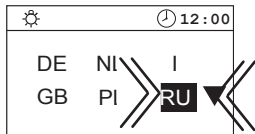
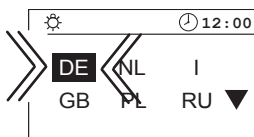
Подсветка в кабине

При каждом включении системы паровой бани автоматически включается освещение в кабине. Сверху, слева на дисплее отображается символ ☀. Если система паровой бани выключается, освещение в кабине гаснет с задержкой в 30 минут.

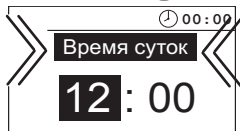
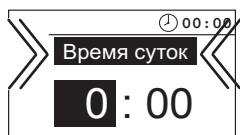
Несмотря на состояние системы сауны, освещение в кабине можно в любое время включить или выключить с помощью кнопки ☀.

🕒 12:15	
☀	
Температура	30°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

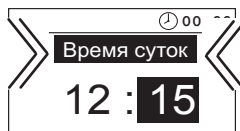
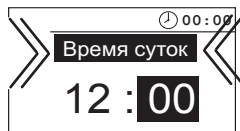
Первый ввод в эксплуатацию



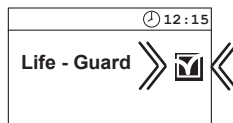
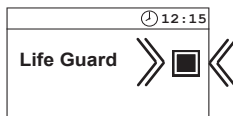
MODE > 3 секунд



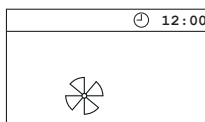
MODE



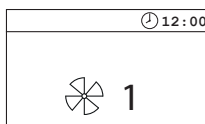
MODE > 3 секунд



MODE > 3 секунд

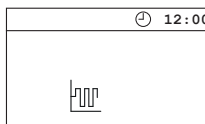


Диапазон регулировки 0-2



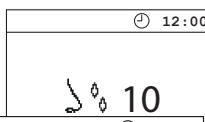
0 = только инерция вентилятора
1 = вентилятор включен, нет пара, инерция вентилятора
2 = вентилятор включен, инерция вентилятора

MODE > 3 секунд



Диапазон 1-5 К

MODE > 3 секунд

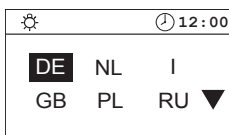
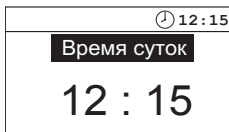
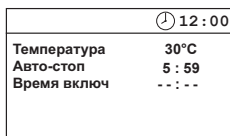


Диапазон 0-15 с (по умолчанию = 0)

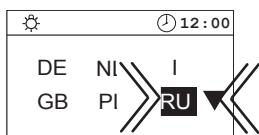
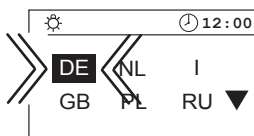
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	- - - -
Life-Guard	15 min.

секунд

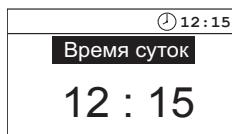
Изменение языка



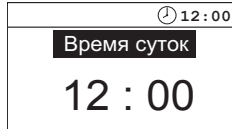
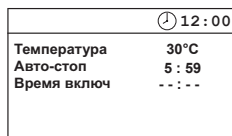
MODE



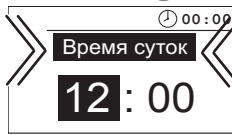
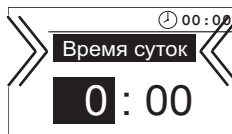
MODE > 3 секунд



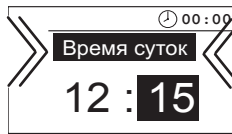
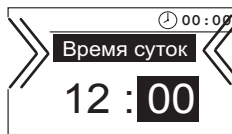
Изменение времени



MODE



MODE



MODE > 3 секунд

Активация/деактивация функции Life Guard

Life Guard представляет собой задаваемое, относительно короткое время, например, 20 минут, по истечении которого отключается система паровой бани вместе с освещением в кабине. По истечении этого времени установку можно повторно включить на установленное время, нажав кнопку **MODE**.

Активация

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

MODE & ⏴

🕒 12:15	
Время суток	
12 : 15	

⏴ / ⏵

🕒 12:15	
Life - Guard	<input type="checkbox"/>

MODE

🕒 12:15	
Life - Guard	⏴ <input type="checkbox"/> ⏵

⏴ / ⏵

🕒 12:15	
Life - Guard	⏴ <input checked="" type="checkbox"/> ⏵

MODE > 3 секунд

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --
Life - Guard	20 min

Life Guard включена

Деактивация

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --
Life - Guard	20 min

MODE & ⏴

🕒 12:15	
Время суток	
12 : 15	

⏴ / ⏵

🕒 12:15	
Life - Guard	<input checked="" type="checkbox"/>

MODE

🕒 12:15	
Life - Guard	⏴ <input checked="" type="checkbox"/> ⏵

⏴ / ⏵

🕒 12:15	
Life - Guard	⏴ <input type="checkbox"/> ⏵

MODE > 3 Сек

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

Life Guard деактивирована

Активация/деактивация защиты от детей

Если активирована защита от детей (в верхней части индикации виден символ ключа), можно включить только освещение в кабине. Все остальные кнопки не работают. Активация/деактивация защиты от детей может быть произведена как в режиме ожидания, так и во время работы. Во время работы систему можно только выключить.

Активация

Режим ожидания

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

Режим работы

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

⏴ & ⏵ > 3 секунд

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ.	-- : --

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ.	-- : --

Деактивация

🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ.	-- : --

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ.	-- : --

⏴ & ⏵ > 3 секунд


🕒 12:00	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

🕒 12:15	
Температура	30°C
Авто-стоп	5 : 59
Время включ	-- : --

Включение кабины парной

⌚ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

⏻ > 3 секунд

⌚ 12:00	
Температура	30°C 
Ароматическое вещество	10
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

Включение кабины парной с функцией Life Guard

⌚ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

⏻ > 3 секунд


⌚ 12:00	
Температура	30°C 
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

В этом случае установка работает нормально, без активации времени функции "Life Guard".

MODE

⌚ 12:00	
Температура	30°C 
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

Выключение системы

⌚ 12:00	
Температура	30°C 
Ароматическое вещество	10
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

Время автоматический / ⏻ остановки

⌚ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

По истечении времени активации функции "Life Guard" установка отключается, а дисплей начинает мигать.

⌚ 12:00	
Температура	30°C 
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

Теперь повторно ввести в эксплуатацию

MODE

⌚ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

или выключить систему.

⏻

⌚ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

Указание:

В режиме Life Guard возможно изменение температуры или влажности, если прибор находится в режиме работы.

Индивидуальные настройки

В дальнейшем мы представим возможности адаптации системы управления к индивидуальным потребностям. Отдельные параметры могут быть изменены в режиме ожидания или в режиме работы, а изменения сохранены в приборе. Произведенные в режиме работы изменения сразу же вступают в силу.

Температура в кабине Диапазон регулировки: 30 - 50°C

В режиме ожидания

	⌚ 12:00
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

MODE

	⌚ 12:00
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--

MODE

⏪		⏩	⌚ 12:00
⏪	Температура	⏩	30°C
⏪	Ароматическое вещ	⏩	0
⏪	Авто-стоп	⏩	6:00
⏪	Время включ	⏩	--:--



⏪		⏩	⌚ 12:15
⏪	Температура	⏩	45°C
⏪	Авто-стоп	⏩	5:59
⏪	Время включ	⏩	--:--

MODE > 3 секунд

	⌚ 12:15
Температура	45°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

15 секунд / ⏻ > 3 секунд

	⌚ 12:00
Температура	45°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

⚙️	⌚ 12:15
Температура	45°C 📶
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

В режиме работы

⚙️	⌚ 12:15
Температура	30°C 📶
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

MODE

⚙️	⌚ 12:15
Температура	30°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

MODE

⏪	⚙️	⏩	⌚ 12:15
⏪	Температура	⏩	30°C
⏪	Авто-стоп	⏩	5:59
⏪	Время включ	⏩	--:--



⏪	⚙️	⏩	⌚ 12:15
⏪	Температура	⏩	45°C
⏪	Авто-стоп	⏩	5:59
⏪	Время включ	⏩	--:--

MODE > 3 секунд

⚙️	⌚ 12:15
Температура	45°C
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

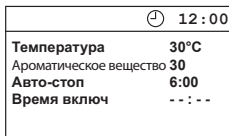
15 секунд

⚙️	⌚ 12:15
Температура	45°C 📶
Авто-стоп	5:59
Время включ	--:--

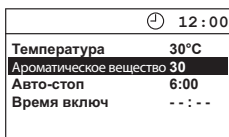
Интервал подачи ароматического вещества

Диапазон регулировки: 1-30 минут

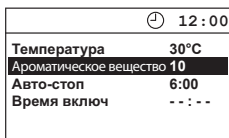
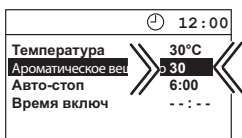
В режиме ожидания



MODE

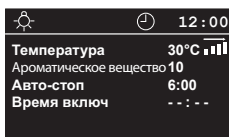


MODE



MODE >3 секунд

В режиме работы



Описание

Первая активация после включения кабины происходит в одном из следующих случаев:

1. Кабина с момента включения уже была выключена, так как была достигнута заданная температура.
2. Кабина включена уже не менее 30 минут.

Ароматическое вещество подается только в том случае, если после последней активации насоса ароматического вещества была включена выработка пара. Если этого не произошло, в этом цикле ароматическое вещество не будет подано.

Это гарантирует, что большие объемы ароматического вещества не накопятся на выходе пара, если кабина нагревается и тепло не уходит при открытии входной двери.

Настройка дозирования ароматического вещества

Частоты выдачи ароматического вещества может быть установлена этапами в 1 минуту в диапазоне от 1 до 30 минут.

Можно выбрать значение 0, это отключит автоматику подачи ароматического вещества.

Интервал дозирования, минуты	Подача ароматического вещества, сек.	Кол-во на цикл (грамм)*
1	1	0,5-1
1	3	3
1	5	5-6
1	7	7-8
1	10	11-12
1	15	17-19

*Для дозирующего насоса EOS, в зависимости от положения подающих роликов Длительность впрыска на цикл устанавливается при первичной наладке блока управления (см. страницу 19).



ВНИМАНИЕ!

Запрещено использовать ароматические вещества, которые в больших концентрациях могут представлять угрозу здоровью. Используйте специальные эссенции для парных.

Автоматическая остановка / ограничение времени нагрева

Автоматическая остановка представляет собой время, которым ограничивается нагрев. По истечении этого времени система автоматически отключается.

Время можно настроить от 00:01 до 6:00 ч.

В режиме ожидания

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	6:00
Vorwahlzeit	--:--

MODE

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	3:30
Vorwahlzeit	--:--

MODE >3 секунд

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	6:00
Vorwahlzeit	--:--



⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	3:30
Vorwahlzeit	--:--

15 секунд / ⏻ > 3 секунд

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	6:00
Vorwahlzeit	--:--

MODE

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	3:30
Vorwahlzeit	--:--

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	10
Auto-Stop	3:29
Vorwahlzeit	--:--

⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--



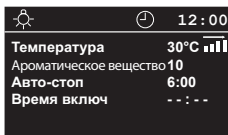
⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	3:59
Vorwahlzeit	--:--

MODE

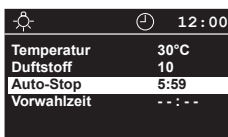
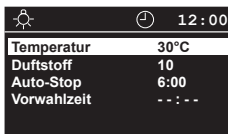
⌚ 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	3:59
Vorwahlzeit	--:--



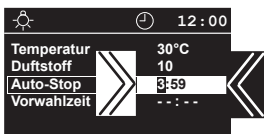
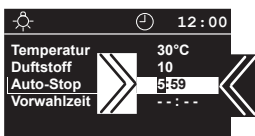
В режиме работы



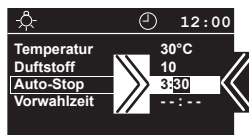
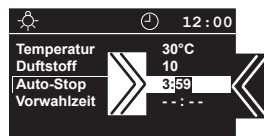
MODE



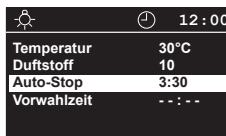
MODE




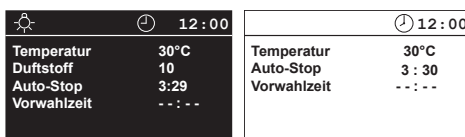
MODE



MODE >3 секунд



15 секунд / 



Установленное время

Установленное время позволяет заранее выбрать время включения парной кабины в течение 24 часов.

Если парная баня используется без установки времени, в соответствующей строке на дисплее должно быть указано "-- : --". При вводе 00:00 парная запустится в 0:00!

Кнопкой «Режим» войдите в систему, выберите пункт «Установленное время» и снова нажмите «Режим». Мигает индикатор часов. Нажимайте достаточно долго на кнопки «Вверх/вниз», пока на дисплее не появится «.--:--». Установленное время отключено.

В режиме ожидания

	🕒 12:00
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--

MODE

	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--



	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--

MODE

	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--



	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	17:--

MODE

	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	17:--



В режиме работы

☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--

MODE

☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--



☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--

MODE

☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--

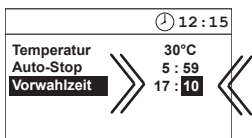


☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	17:--

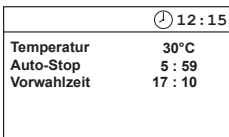
MODE

☀️	🕒 12:15
Temperatur	30°C
Auto-Stop	5:59
Vorwahlzeit	--:--





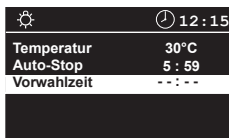
MODE >3 секунд



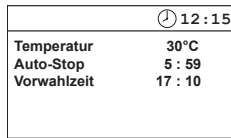
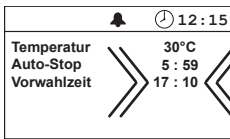
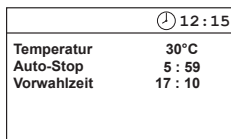
15 секунд /



MODE >3 секунд



15 секунд /



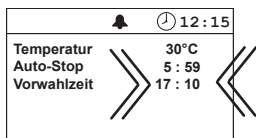
К установленному времени



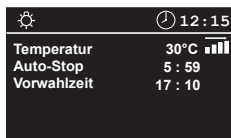
Активация установленного времени

1 сек.

Однократное событие

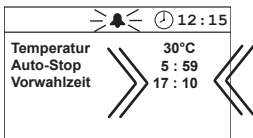


К установленному времени

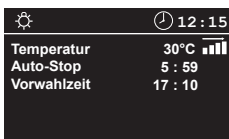


5 сек.

Серийный срок
(символ мигает)

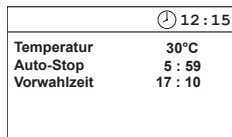
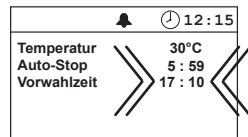


К установленному времени



при активном установленном времени активируется подсветка дисплея.

Деактивация установленного времени



Если система используется без установки времени, в соответствующей строке на дисплее должно быть указано "--:--".

Life Guard

Здесь можно настроить время, через которое паровая баня отключится, а при повторном нажатии кнопки **MODE** снова сможет быть запущена на время активации функции "Life Guard".

Это настройка может быть предпринята только в режиме ожидания, если активирована функция "Life Guard".

В режиме ожидания

⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	20 min.

MODE

⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	20 min.



⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	20 min.

MODE

⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	20 min.



⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

MODE

⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

15 секунд / ⏻ > 3 секунд

⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.

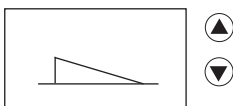
⏰ 12:00	
Температура	30°C
Ароматическое вещество	30
Авто-стоп	6:00
Время включ	--:--
Life-Guard	15 min.



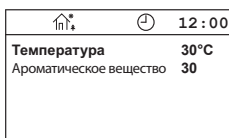
Режим для загородного дома

Режим для загородного дома позволяет заблокировать систему управления таким образом, чтобы отображались и настраивались только самые необходимые функции. Перед каждой эксплуатацией необходимо выбрать язык меню.

Активация и деактивация режима для загородного дома производится путем нажатия и удерживания кнопок Up+Down во время включения с помощью выключателя.

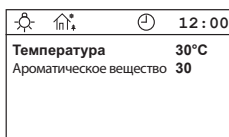
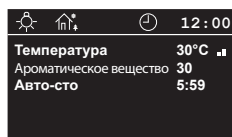


Эта настройка сохраняется в памяти. При активированном режиме для загородного дома на дисплее отображается символ дома.



В режиме для загородного дома система управления работает следующим образом:

- после каждого включения системы управления или выхода из режима экономии энергии предлагается выбрать язык;
- функции установленного времени, Life-Guard, автоматической остановки и защиты от детей недоступны;
- меню настроек времени, языка, вентилятора и функции Life-Guard недоступно.
- Возможна только настройка температуры и интервала ароматизации, а также включение света.



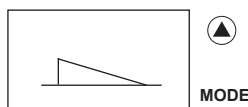
Режим для туристической базы

Символ мигает

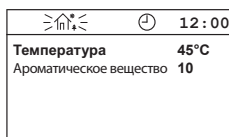
В режиме для туристической базы деактивированы все функции, кроме паровой бани и света (включение/выключение).

Все настройки, например языка, температуры, влажности, автоматической остановки, недоступны.

Активация и деактивация режима для туристической базы производится путем нажатия и удерживания кнопок Up+Mode во время включения с помощью выключателя.

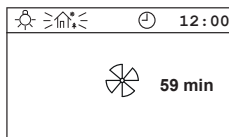


Эта настройка сохраняется в памяти. При активированном режиме для туристической базы на дисплее мигает символ дома.



В режиме для туристической базы система управления работает следующим образом:

- все значения необходимо настроить до активации режима для туристической базы;
- функции установленного времени, Life-Guard, автоматической остановки, защиты от детей, а также режим для загородного дома недоступны;
- меню настроек времени, языка, вентилятора, света и функции Life-Guard недоступно.
- Настройка температуры и ароматического вещества невозможна.
- Возможно только включение и выключение паровой бани и света.







Установка осветительного средства вручную

Система управления распознает индуктивные нагрузки на основании повышения напряжения и переключает отсечку фазы по переднему фронту на отсечку фазы по заднему фронту. При возникновении проблем с этим распознаванием данный тип фазовой отсечки можно задать вручную.



Данные работы разрешается выполнять только специалисту авторизованного предприятия!

1. Отсоедините осветительное средство от системы управления
2. Включите систему управления.
3. Нажав кнопку  и удерживая ее в нажатом положении >3с, перейдите в меню настроек интенсивности света
4. Теперь можно настраивать светоотдачу:
 - a. Отсечка фазы по переднему фронту для емкостных и омических нагрузок: одновременно нажмите кнопки **MODE** + , индикация **R,C** на дисплее
 - b. Отсечка фазы по переднему фронту для индуктивных нагрузок: одновременно нажмите кнопки **MODE** + , индикация **L** на дисплее
 - c. Автоматическое распознавание: одновременно нажмите кнопки **MODE** + , индикация **R, C / L AUTO** на дисплее
5. Сохраните настройку, нажав кнопку **MODE** и удерживая ее >3с
6. Выключите систему управления
7. Снова подключите осветительное средство

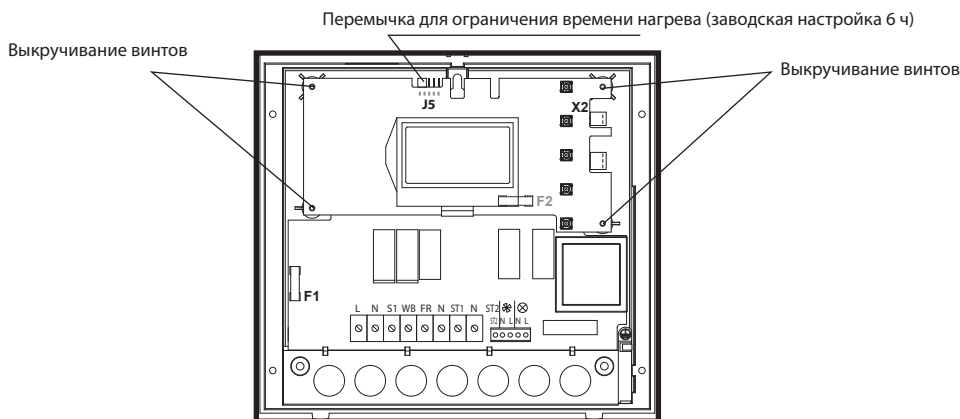
Увеличение ограничения времени нагрева/замена предохранителей прибора




Путем перестановки перемычки можно увеличить ограничение времени нагрева с 6:00 (стандарт) до 12:00 часов или до бесконечности.



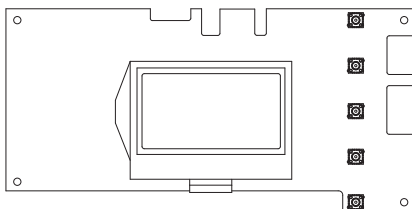
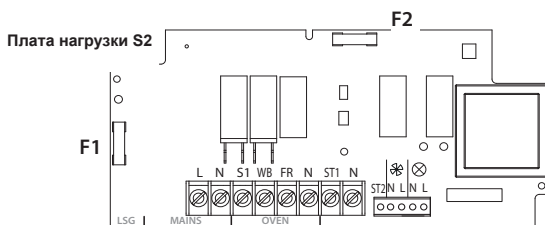
Поручайте подобные работы только специалисту. При любых работах на открытом блоке управления полностью отсоединяйте прибор от сети. (Выключить главный выключатель или запустить автомат защиты от тока утечки). **Опасность удара электрическим током!**

При открытом приборе ослабьте четыре винта, которые удерживают плату.



- Перемычка  6:00 часов ограничения времени нагрева (стандартная заводская настройка)
- Перемычка  12:00 часов ограничения времени нагрева
- Перемычка  без ограничения времени нагрева (установка автоматического останова на -- :--)

← Плата управления



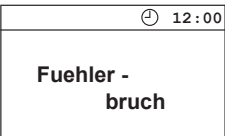
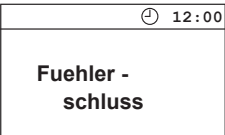
Предохранители прибора

- F1 = Т 2А Предохранитель электроники, освещения и вентиляторов, первичный
- F2 = Т 315 мА Предохранитель электроники вторичный

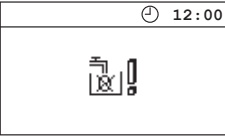
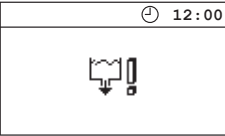
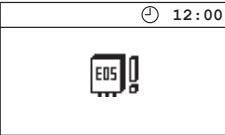
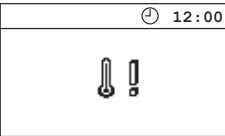
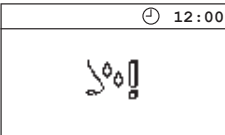
Сообщения об ошибках и поиск неисправностей

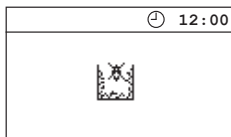
Система управления непрерывно контролирует датчик температуры на наличие коротких замыканий и прерываний, а также следит за подключенным парогенератором (только при использовании Steamtec II Basic)

Сообщения об ошибках появляются следующим образом:

Индикация	Причина	Устранение
	<p>= Обрыв в контуре датчика помещения Датчик температуры (КТУ) неисправен, или провод к датчику температуры оборван.</p>	<p>Поручить специалисту проверку проводов и КТУ. КТУ при 20°C прикл. 2 кОм при необходимости заменить.</p>
	<p>= Короткое замыкание в контуре датчика помещения Датчик температуры (КТУ) неисправен, или провод к датчику температуры замкнут накоротко.</p>	<p>Поручить специалисту проверку проводов и КТУ.</p>

Сообщения об ошибках (только при использовании парогенератора Steamtec II Basic)

	<p>= Ошибка заполнения</p>	<p>Поручить специалисту проверку подачи воды.</p>
	<p>= Ошибка слива</p>	<p>Поручить специалисту проверку слива воды на парогенераторе.</p>
	<p>= Ошибка Парогенератор</p>	<p>Поручить специалисту проверить подключение между парогенератором и блоком управления, питание парогенератора.</p>
	<p>= Сообщение об ошибке, перегрев</p>	
	<p>= Сообщение об ошибке, ароматическое вещество закончилось</p>	<p>Залить в бачок ароматическую эссенцию для парных.</p>



Символ мигает

= Сообщение об ошибке, средство для удаления извести закончилось

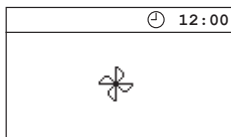
Долейте бачок средства для удаления извести (очиститель) парогенератора.

=> <=< 12:00	
Temperatur	30°C
Duftstoff	30
Auto-Stop	6:00
Vorwahlzeit	--:--

= необходимо удаление извести

Парогенератор ожидает удаления извести (цикл очистки)

Описание символов

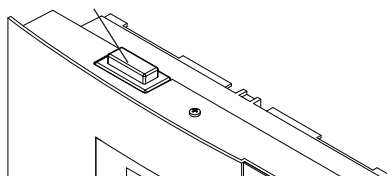


= инерция вентилятора

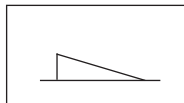
Выключатель прибора (Switch-off)

С верхней стороны блока управления Вы найдете выключатель прибора. С его помощью при необходимости можно отключить прибор от сети.

выключатель на пультах ECON

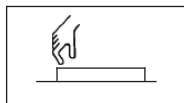


Выключатель



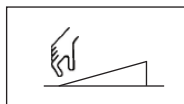
Прибор включен
(стандартное
положение)

Нажмите выключатель прибора с левой стороны кулисного переключателя до первой точки фиксации (положение 0). Теперь прибор полностью выключен.



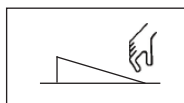
Прибор отключен
(полностью);
Положение 0.

Чтобы при выключенном приборе включить освещение в кабине, нажмите на кулисный переключатель с левой стороны до второй точки фиксации (положение II).



Свет включен;
Прибор выключен.
Положение II.

Чтобы снова привести прибор в состояние готовности к эксплуатации, верните переключатель в исходное положение (положение I).



Прибор включен.
Положение I.

Изготовитель:

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germany / Германия

Адрес сервисного центра в РФ:

ООО „Саунамастер“
121471, Москва, Киевское ш., БП
«Румянцево» 928 г

Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,
995-9744, 775-9965
Факс: +7 (495) 564-8773

info@eos-sauna.ru
www.eos-sauna.ru

Пожалуйста, храните данный адрес вместе с руководством по монтажу.

Чтобы мы смогли быстро и компетентно ответить на ваши вопросы, указывайте данные, приведенные на фирменной табличке: обозначение типа, номер артикула и серийный номер.

Дата покупки:

Печать и подпись дилера:

Общие условия обслуживания (ASB)

I. Сфера действия

Настоящие условия обслуживания распространяются на оказание услуг, включая проверку и ремонт в рамках рекламаций, если в отдельных случаях не были достигнуты и оформлены в письменном виде иные договоренности. Все наши правовые отношения (в том числе последующие) регламентируются исключительно приведенными ниже условиями обслуживания. Мы не признаем взаимоисключающие условия заказчика, если только мы не согласились с ними в письменном виде. Настоящим отклоняются условия заказчика, приведенные в его Общих условиях заключения сделок или подтверждении заказа. Безоговорочное принятие подтверждений заказов или поставок не означает признание таких условий. Дополнительные соглашения и изменения должны быть оформлены в письменном виде.

II. Цены и условия оплаты

Заказчик несет следующие расходы, связанные с оказанием услуг:

- Демонтаж/монтаж, а также электрический (де) монтаж
- Транспортировка, почтовые расходы и упаковка
- Функциональная проверка и поиск неисправностей, вкл. расходы на проверку и ремонт

Выставление счета третьим лицам не осуществляется.

III. Обязательства / содействие заказчика

При оказании услуг заказчик обязан на безвозмездной основе оказывать производителю помощь.

В гарантийном случае заказчику на безвозмездной основе предоставляются запчасти, необходимые для проведения сервисных работ.

IV. Сервисное обслуживание, выполняемое сотрудником производителя оборудования

Необходимо предварительно оговорить случаи, когда сервисное обслуживание на месте должно осуществляться силами сотрудника от производителя оборудования. Все расходы на сервисное обслуживание, которые возникли не по вине производителя оборудования, после выполненных работ возлагаются на заказчика.

V. Гарантия

Гарантия предоставляется согласно действующим законодательным нормативам. Вся упаковка нашей продукции рассчитана на транспортировку на поддонах. Поэтому мы обращаем особое внимание

на то, что наша упаковка не предназначена для штучной отправки службами доставки. За ущерб, возникший во время доставки оборудования из-за его ненадлежащей упаковки, производитель ответственности не несет.

VI. Гарантия производителя

Мы берем на себя гарантию производителя только в том случае, если монтаж, эксплуатация и техобслуживание были произведены в соответствии с данными производителя, которые приведены в руководстве по монтажу и эксплуатации.

- Гарантийный срок начинается с даты, указанной в платежном документе, и ограничен 24 месяцами.
- Гарантийное обслуживание предоставляется только при наличии соответствующего платежного документа на прибор.
- При внесении изменений в прибор без письменного разрешения производителя любые заявки на гарантийное обслуживание не принимаются.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за ремонта неуполномоченными лицами или из-за использования оборудования не по назначению.
- При подаче заявки на гарантийное обслуживание указывайте серийный номер, номер артикула и наименование прибора. Подробно описывайте неисправность.
- Настоящая гарантия покрывает возмещение убытков из-за неисправных деталей оборудования, кроме обычных изнашиваемых деталей. Изнашиваемыми деталями являются лампы, стартеры, газо- и маслonaполненные амортизаторы, а также акриловые стекла, трубчатые нагревательные элементы и камни для сауны.
- В период действия гарантии разрешается использовать только оригинальные запчасти.
- При обслуживании, оказываемом сторонними фирмами, требуется выдача заказа нашего сервисного отдела в письменной форме.
- Отправка соответствующего оборудования в наш сервисный отдел осуществляется и оплачивается заказчиком.
- Электромонтаж и монтажные работы, в том числе в случае обслуживания и замены, осуществляются за счет заказчика и не оплачиваются производителем оборудования.

Рекламации на нашу продукцию предъявляются уполномоченному дилеру и обрабатываются исключительно им.

В дополнение к приведенным выше условиям обслуживания действуют Общие условия заключения сделок производителя оборудования в текущей редакции.

По состоянию на: 06/2015